

HỘI NHÀ MÁY XAY LÚA VIỆN-DÔNG

(Rizeries d'Extreme-Orient)

HỘI NẤT DANH VỐN HỦN 25 TRIỆU QUAN TIỀN LANGSA ĐỀU BÓNG TẤT SỐ
Ở TẠI SAIGON ĐƯỜNG BELGIQUE, MÓN BÀI SỐ 15. — NHÀ MÁY XAY VÀ KHO TRÙ Ú TẠI CHOLON

CÓ PHÒNG VIỆC RIÊNG LO VỀ CHUYÊN LÚA

MUA LÚA VÀ LÀNH BẢN LÚA — GIỮM TIỀN LÚA VÀ THÉ LÚA — LÀNH LÚA GƠI KHO

TRƯỚC KHI BẢN LÚA xin hỏi bồn hiệu; nếu vị dien-chu nào mắng đi không đúng thì viết thư cho bồn hiệu số đến vieng mà bồn luon. — MUON HỘI CHI THÌ BỒN HIỆU SẢN LÒNG CẤT NGHĨA CHO HỘI
có đặt hàng ngành tại CANTHO và có lập thành mua lúa nơi các chòi thị-tú.

Phòng việc: ở tại đường Belgique, món bài số 15.

TÂN TÂN HIỆP THÀNH

Nhà hiệu có tên chung là Tân.

Ở tại đường Viênot số 40 ngay chợ Saigon mới.

Marque déposée

HUỲNH-VĂN-NHUNG, kinh-nghiệp.

Làm và bán đồ nữ trang theo kiểu kiêm thời, làm đầm mầu mà lại khéo, lại có làm ô ăn trầu có chưng hảng đồng xi ni-ken (Nickel) qui khách & Lục-chau nêu cần dùng để làm tại tiệm tôi xin viết thư thương nghị.

Đó là mua rồi sẽ gửi trả theo Contre Remboursement, nghĩa là đem tiền trả đóng cho nhà thợ mà lấy đó.

HUỲNH-VĂN-NHUNG, cần-bach.

A. DENHOLM
N° 36-28. Rue Lefèvre N° 36-28
SAIGON

THIEN NGHỆ VÀ
VIỆC RÀP MÁY
XAY LÚA GẠO

Ràp lúa 30 cm
nhà máy từ 10 tấn
cho đến 200 tấn
để đóng-pap.

Cam kết chắc chắn
về ràp lúa gạo xay ra
đóng hao nhiều và sự
tín hi-chap tài chí
nhất mabe.

NGUYỄN GIẢN MÁY — BỘ PHỤ TÙNG — BỘ THAY BỘI — DÂY TRẦN
EMERIE — VĂN VĂN — MÁY LÀM DẦU, LÀM ĐƯỜNG — MOTO
NỘI SƠ-DE V. V. GIÁ PHẢI CHẮNG

HÔTEL D'ANNAM

NAM-VIỆT KHÁCH-LÂU

N° 73 & 75, BOULEVARD CHARNER, — 10, QUAI LE MYRE DE VILERS
Đường Kinh-lấp, đường Carabelli và đường mé-sông
Le Myre de Vilers, SAIGON

HUỲNH-HUỲ-KÝ, Chủ tiệm

Kinh cùng Qui-khách rõ, tôi dọn một tiệm ngũ hiệu là HÔTEL D'ANNAM (Nam-Việt Khách-Lâu) phòng rộng mát và sạch sẽ lâm, cding có dọn phòng ở tầng dưới đất được cần tiệm Qui-khách, xin Qui-khách tiệm dẹp đi Saigon đến tiệm tôi mà nghỉ lấy làm thông thả lâm.

Lại tôi mới mò thêm một gian phòng ngắn rát mát mẻ tại đường mé-sông Le Myre de Vilers, nhà số 10 Saigon.

HUỲNH-HUỲ-KÝ, Chủ tiệm

Biscuits Quac-Nür

Huê-phuong-lâu

PHOTOGRAPHIE ET AGRANDISSEMENT
244 Rue des Mari Cholon

Bánh dài thơm, lại ngọt, dẻ lâu được, có
butter, vani, vanilline và chocolat, và
không khí náo phả bụi.

Có bán là nhiều thứ, như qui-ông qui-bá
muoi nhieu ve bai lá, hoặc dem di xa cho
ba con, thi phi cẩm-sâm-hỗp lớn, hoặc
thung lán, dò qui-ông qui-bá, dòn,
chẳng có tiệm nào bl kip.

Vì chia vi chiểu cô ngày một thêm đông,
cho nên tiệm chung nổ tốn của hàn công mồi
sảm thím các thứ y phục Hát-Bội rất nhiều
thứ, lại có quần áo tay, tay, dù, kiều, dù
trang rát nhiều, và mới có nhieu bức tranh
cảnh như cảnh vương hoa, cảnh rừng núi,
cảnh phòng khách, cảnh cầu, máy bay, tr
bàn dài phái mới gói lại coi rất tinh thần
như thiệt, vậy qui-ông qui-bá, chung
cảnh nào thấy đều như ý. Tiệm tôi có mướn
thự lâm hình rất tinh nghệ chụp trong 2, 3
ngày là được hình, thiệt muốn sao được
vậy, xin qui-ông qui-bá đến chụp thử là đong
vùa lòng chẳng sai.

Mỗi mẻ thêm phông chụp hình ban đêm,
chụp cũng như ban ngày vậy.

Tiệm tôi có bán đủ thứ đồ làm hình tại
bản tay gói lại, và có khuôn hình nhiều
kiểu rất xinh đẹp.

TRAN-LONG
TIỀM BÓNG GHẾ MÁY
ROBINIER
Réparation des Raquettes
Rue Thore n° 18
SAIGON

Hiện tôi hép ra để bua 17 năm rồi,
ròng có một nghệ lam ghé, máy theo
khoa Hong-kong, ghé dài, ghé dẹp,
ghé ngắn, len có nhô cơ, dà thao, dà
dung với khéo rát dẹp, có sàm vay
máy, dà đánh trát Hong: giá rát hơ
chỗ khéo, Zin-jie-vi dàm chot, tái
nhiều khéo.

TRAN-LONG chủ nhân

TRƯỜNG-THÁI-TRÚ

Chủ nhân

80, Boulevard Saigon n° 33-35

NAM-CHÂU KHÁCH-LÂU

Rue Antoin Courtet Saigon n° 33-35

Lâm-quang-Roi.

Chủ nhân

CHIỀU-NAM-VIỆN

Tại ga xe điện Bát-Hỷ
(Dakao-Saigon)

PHẠM-VĂN-NGỌC, Directeur

BẢN RÈ CÓ TIẾNG BỐN

Bản các thứ hóa-vật bén tay, bàng hảng

thò, bàng bắc (lành nhuyễn thiệt mượt,

không trả) dà thao, bành hộp, rượu thay,

giấy, viết, mục cho học trại, v. v.

May tissé vải-phay Vàng và Nam, theo

kiểu kiêm-thời. Dòng giày tay, giày ba khô

đep vò song; bành da box-calf may miếng giày;

lâm-nón casque, trú-nón el. Tân châp dà thô

núi là: bành, trưởng, lâm, khuôn-bản,

tay-vàng, tay-đen, tay-đen, tay-đen

và cũng có bành các thứ xe cù-sa

lai châp châp; có bành dà xe dù kiêu,

bành xe cao-su bangle già-ti bành

tay-châp, cao-su dà xe dù thong

bánh, kiêu dà xe, dà bát-ké xe dọc

chiếc và xe song mă bangle da, tay mă

rát khéo và châp, có bành yên coi,

chuồng-dap hai tieng, bành dà tháp

khô theo xe. Sơn xe và súra xe

Cứ xin qui-khách có dịp dà xe Bát

hix ghé lại tiệm tôi một khi, trước

coi công-cu của tôi lâm, sau có cần

dùng món chi da thiều mua giáp làm

nhát, hau thiên-thiết dudu, thi nêu

nung nó cho thương thi li

tui trù bá binh; linh-thiên khong

kiêu, định-durable nhon-tham; khi ky

kiem-vi, mau me dieu dang, nước co

mìn mang, những người mà tên-thien

thit tac, hau thien-thiết dudu, thi nêu

nung nó cho thương thi li

hung da, hung da, hung da

NHI-THIEN-DU'ONG

DAI DUOC PHONG

38, Rue de Canton, 38, — CHOLON



CÔ BÁN CÁC THUỐC CAO DỂ HỘ KHỎE TÂM HỒI HƯỚNG MẶT

VĂN-ÖNG-NHỊ-THIỀN-BẦU

Danh sách của Ông Y-SANH VI-
NH-SANH đã dày công kiểm tra
tất thảy nơi các danh-sơn, dense
nhà khai thác mỏ sống thi thấy hiện
nay.

Chết tri các chứng là ra sau này:

1° Rắn mèo cát mèo, nghe mùi
nhàm, tuy chưng bài thuốc, trung
thường hăng cầm nhầm bài dược,
trong sống ngudi theo, thấy đều dừng
được.

2° Trị trực, đau bụng, ăn uống
không tiêu. Sinh bụng ợ chua, lòng
như lửa đốt, trong ruột quấn đau,
ngudi theo trong bụng, thấy đều dừng
được.

3° Đàn lén chán ngọt, bất tỉnh
nhau sụ, hâm răng ngậm cứng, tức
thì phải dùng dầu này mà theo nơi
phía trong môi, và thoa hàn mè
nhang tang, thoa dưới cả hai bên codos
họng, phải thoa cho thường thi khỏi
lại hiccups.

4° Họ hen khò khò, cầm lén chán
nguet, họ thở không được thông, thi
nghiệm.

Đầu này đây mà theo nơi mèo
hàng và nước ngọt cho thường, họ
phải nhồi chung 10 giọt dầu vào một
chén mèo rồi mài nồng thi thấy hiện

nay.

Giá mỗi vỉ là 0825

HÓA-BẨM-CHÍ-KHÁT-TÂN

(tùy theo mèo)

Thuốc ho này của Ông VI-SANH
ra công tên non nai tìm kiếm các
thứ được tái bắc chế ra thử thuốc
ho này trị các bệnh ho: ho gió, ho
lao, ho lòn, ho ra huyết, ho khò khè,
và bệnh tbc;

Đầu ho dùi dầu cho thế mèo sống
thuốc này trong vỉa già thi ho, và
ngày đã lành bệnh.

Người thường mỗi ngày uống 1 gói
thì trừ được các bệnh và ho khò khè.

Các mèo:

Như người lớn mỗi ngày uống 1
gói khi ăn cơm rồi, hay là đang khi
tay uống với nước trà.

Còn đứa bé có chín mèo nữa gói.
Và con nít chừng ba tuổi cho đến

6 tuổi, 1 gói pha làm 4-6 tuổi cho
đến 12 tuổi, một gói pha làm 3; 12
tuổi sáp lên mèo nữa gói.

Cố An: e đỡ chán xao, trái cây,

rau sống, đồ cay và rượu, mèo mèo

đó chẳng mèo dừng tới.

Gia mỗi gói 0815. — 10 gói... 1825

GIẤY DÉP BẮC-KÝ

Có tiệm đóng tại Hanoi
khuôn khóa, chóa mèo tinh già nhẹ.

Bản và lè tại Uyên: TRẦN QUANG XUÂN

(đầu chợ mèo), 158 đường d'Espagne Saigon.

Có bán: Mèo ní, mèo bông, khâm, xo

mây, đồng bồ, đồ Aluminum, ghe Thonet

thiếc, giấy nón và các đồ tạp hóa vân vân,

mua tháng các lô bên Pháp-quốc, già nhẹ.

Cordonnaire Tonkinense

HỢP-THÀNH

PHAM-VĂN-TÂM, Propriétaire

117, Rue Albert 1^{er}, 117 — DA-KAO

BÁN SỈ VÀ BÁN LẺ

Làm giấy tây, giấy annam băng da
và bạc nhung, giấy quay da, và quay
nhung dù kien.

Nón lợp băng ní, vải trắng, và vải
kaki dù thưa.

Giấy dán ống và giấy dán bâ
lâm sur Mesure rất kỹ cang, mà
giá lại rẻ hơn các nơi.

Bản hiệu công có trú bán: các thứ
chè ở ngoài Bắc mang vào, mèo rát
là thơm lâm.

Xin quý khách chịu cố đến, cần
dùng món chi thì bản hiệu xin hết sức
làm cho được vui lòng quý khách.

PHAM-VĂN-TÂM,
Kinh mèo.

Nay kính mời.

THẦN HIỆU NHÂN DƯỢC THỦY

? Phàm con người sanh ra ở đất
trong ngã quan thi có cặp con mèo
là một vật chí yếu hong hót, nếu
như cầm thanh, ghe che đêm rải ro
máu, tựa cặp con mèo di rời thi phái
không khò chung thân. Bởi đó cho
nên tiêm tôi đã hết lòng nghiên cứu

những phương áo diện mà chỉ ra

một thứ thuốc nước rất hay,

để trị các chứng bệnh coe mèo, hoặc

phong-nhiệt mà sank nhém, hoặc

sưng, hoặc đờ, nhứt nhối xoa xoa

hoặc súi mèo không cầm nổi ch

sang, hoặc có mèo; hoặc có cướm

như ban nhân hoặc thấy đều dừng

đứng cả.

Các mèo:

Mỗi ngày thường nhỏ vài ba tia

vào con mèo, ki uống rượu càng là

để chữa xao nhung.

Giá

Mèo ve lớn là ... 1800

Mèo ve ní là ... 630

.

NEU-KHOA-CĂNG-CƠ-TÂN

Chí trị con mèo chíp mang kinh

phong, cùng các chứng bệnh của con

mèo bị ra sau này:

Cố An: e đỡ chán xao, trái cây,

rau sống, đồ cay và rượu, mèo mèo

đó chẳng mèo dừng tới.

Gia mỗi gói 0815. — 10 gói... 1825

Các mèo:

Còn mèo trong tháng tới 3 tháng

tiếng mỗi ngày 1 gói pha làm 2 lần.

Từ 4 tháng tới 12 tháng mỗi ngày một

gói. Từ 4 hoặc 5 lần, mỗi ngày

2 lần mỗi lần 1 gói. Còn con mèo

thường mèo nó ăn chơi thì mỗi

ngày cho nó uống nửa gói, uống với

nhau từ từ để đừng các chứng bi

nhưng mèo mèo trong mình.

Mèo gói già là 0825

Gia mỗi gói ug 18

THẦM HIỆU PHÁT LÃNH HUỒN

(thuốc nóng lạnh)

Trị bệnh nóng hàn, bệnh rét, ban
hạch, ban đầm, cảm mạo sương hàn,
phát nóng, phát lạnh, boe nóng mè
mang, nhức đầu, miệng khô, lú chỉ
mặt, lín uống không tiêu.

Các mèo:

Người lớn mỗi ngày uống 1 gói là
14 huồn, uống với nước trà.

Còn con mèo mỗi tuổi uống 1 huồn,
2 tuổi uống 2 huồn, 3 tuổi uống 3
huồn.

Con mèo mỗi ngày uống theo mè
huồn, tới 14 tuổi thi uống theo như
người lớn dùng 14 huồn mà thôi.

Như bệnh rét thi phải uống trước
hơn 2 giờ đồng hồ khi chưa có phát

réti và ngày thi hết bệnh.

Có An: e rau sống, trái cây, đồ
người lạnh, mèo món đồ chưng nèa
dùng tới: Lá mía y theo như vậy, dân
bệnh nặng hàn, hè uống thuốc này

với ngày thi hết bệnh.

Người thường mỗi bữa súm mai
uống 3 huồn bồ thận. Hãy nhìn chile
cái nhãn ÖNG-PHAT, hiệu Nhị-
Thiên-Duòng, thi mới phải là thuốc
thật kêu làm thế gi

Gia mỗi gói ug 18

F. MARTY

116, Boulevard Charner — SAIGON

Soieries — Dentelles — Broderies

Laine blanche et couleur

Toiles — Cretonne et batiste pour lingerie

Velours et Solerles pour robes

Soie d'Alger pour broder

Tissus et rideaux pour ameublement

Services de table en blanc et couleur

Serviettes de toilette

Expéditions dans l'intérieur

ANCIENNE MAISON PHU-TOÀN

DÔNG GIÁY TÂY

VÀ ANNAM

LE-VAN-BEN

CHUP HINH

VÀ RƠI

HINH RA LÒN

— SAIGON —

75-79 Rue Austral Courtel (Halle Centrale)

CAFFÉ & RESTAURANT

HUAN-LAC

Nº 29, Rue Schrader. — SAIGON

NGANG CHỢ-MỚI SAIGON

Nhà hàng bún cơm tây của Bùi-
hiệu đây, những người nấu ăn ròng
là người thiện nghệ, khi trước có nấu
cho mấy nhà hàng lòn có danh tiếng

tại Saigon, nấu dùi ăn ròng khét rất
ngon và rất kỹ lưỡng sạch sẽ làm, có
thịt riêng làm các thứ bánh tây.

Mỗi buổi sớm moi có bún luon

đến khuya.

Núi Quí-khách có dầm tiệc chí, dầm

gần dâu xà, hoặc ít hoa nhiều, Bùi-

hiệu cũng dầm lòn và sê rắng làm

cho vừa ý của Quí-khách.

Bùi-hiệu có trú bán là một thứ rượu

CHÄC-DÖ « Rivesaltes » và rượu

CHÄC - TRÄNG « Courtal » nhân

hiệu « CON BEO » màu đỏ nhảy trên

thùng Ba-rist « Barrique » là một thứ

rượu CHÄC hạng nhất thiết tốt và

rất ngon hơn các thứ nhân hiệu khác,

và danh tiếng hồn xú Bordeaux

đã dứt, chư Quí-khách hãy uống thử

một lòn, sau mỗi lòn rõ ràng CHÄC

này thiệt ngon hơn các thứ nhân hiệu

khác chẳng sai.

Nay kính mời.

CÔNG TÀN BÌNH CÀNG DƯỜNG QUÀ CÔNG TY

Số 85-87 đường Marne — Cholon

Chỗ bán hàng bún cơm tây của Bùi-

hiệu đây, những người nấu ăn ròng

khét rất ngon và rất kỹ lưỡng sạch

sẽ làm, có thịt riêng làm các thứ

bánh, có thịt riêng làm các thứ